

FLUSSOMETRI FLOWMETERS CAUDALIMETROS

La gamma di flussometri ARAG è varia e completa, permettendo al cliente di soddisfare tutte le sue esigenze. Il cliente potrà fare affidamento su punti di forza quali:

- Attacco a forchetta per modularità del sistema
- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Possibilità di flussometri multicanali
- Collegamenti tramite CANBUS
- Possibilità di utilizzo con elevata portata e pressione
- Possibilità di visualizzazione del flusso tramite display incorporato

ARAG offers a wide and complete range of flowmeters, allowing to meet all customer's needs. The customer can rely on the following benefits:

- Fork coupling for system modularity
- High precision and excellent price/performance ratio
- Availability of multichannel flowmeters
- CANBUS connections
- Possible use with high flowrate and pressure
- Possibility to display the flow through built-in display

La gama de caudalímetros ARAG es amplia y completa, capaz de satisfacer todas las necesidades del cliente. El cliente podrá aprovechar sus puntos fuertes como:

- Conexión de horquilla para modularidad del sistema
- Alta precisión y óptima relación precio/prestaciones
- Posibilidad de caudalímetros multicanales
- Conexiones mediante CANBUS
- Posibilidad de uso con elevado caudal y presión
- Posibilidad de visualización del flujo mediante pantalla incorporada

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simblos



Componente modulare
Modular component
Componente modular



Raccordo con attacco a forchetta
Fitting with fork coupling
Racor con conexión de horquilla



Codice O-ring da ordinare separatamente
O-ring code to be ordered separately
Código de O-ring da pedir por separado



Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche CAN BUS.
ARAG communication protocol in compliance with CAN BUS specifications.
Protocolo de comunicación ARAG conforme a las especificaciones CAN BUS.



Connettore tipo AMP SUPERSEAL® 1.5
AMP SUPERSEAL® 1.5 connector
Conector tipo AMP SUPERSEAL® 1.5



Connettore a 3 poli
3-poles connector
Conector de 3 polos



Connettore a 4 poli
4-poles connector
Conector de 4 polos



Pressione di esercizio
Operating pressure
Presión de trabajo



Valore tipico di assorbimento
Typical absorption
Valor típico de absorcion



Portata
Flow rate
Caudal



Caduta di pressione alla massima portata.
Pressure drop at maximum flow.
Caída de presión en la máxima caudal.



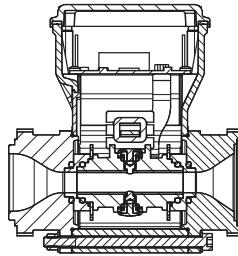
Nuovi prodotti
New items
Nuevos productos

Le tabelle seguenti possono aiutarvi nella scelta del flussometro adatto alle vostre esigenze, prendendo in considerazione le caratteristiche tecniche dei flussometri e quelle dei liquidi da misurare.

The following tables may help you to select the flowmeter suitable to your needs taking into account the technical features of the flowmeters and those of the fluids to be measured.

Las tablas siguientes le ayudarán en la selección del caudalímetro más adecuado para sus exigencias, teniendo en cuenta las características técnicas de los caudalímetros y de los líquidos que se medirán.

Tecnologia: ELETTROMAGNETICO
Technology: ELECTROMAGNETIC
Tecnología: ELECTROMAGNÉTICO



Caratteristiche Features Características	orion WR	orion2	orion2 <small>VISUALFLOW</small>	orionX	orionX <small>MULIFLOW</small>	orion <small>MULIFLOW</small>	orion3
Errore tipico sul fondoscala Typical full scale error Error típico en el fondo escala	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%
Portata Flowrate Caudal	0,3 ÷ 200 l/min 0,08 ÷ 53 US GPM ■	0,3 ÷ 800 l/min 0,08 ÷ 211 US GPM ■	0,3 ÷ 800 l/min 0,08 ÷ 211 US GPM ■	60 ÷ 2500 l/min 16 ÷ 660 US GPM	60 ÷ 2500 l/min 16 ÷ 660 US GPM	0,3 ÷ 50 l/min 0,08 ÷ 13 US GPM ■	0,3 ÷ 6 l/min 0,08 ÷ 1,6 US GPM
Pressione massima di utilizzo Maximum working pressure Presión máxima de uso	20 bar 290 PSI	40 bar 580 PSI	40 bar 580 PSI	5 bar 72 PSI	5 bar 72 PSI	20 bar 290 PSI	10 bar 145 PSI
Segnale in uscita ad impulsi Pulse output signal Señal de salida de impulsos	●	●	●	●	●	●	●
Connessione Can-bus (A-net) Can-Bus (A-net) connection Conexión Can-bus (A-net)	●	/	/	●	●	●	●
Display Display Pantalla	/	/	Numerico Numeric Numérica	/	Grafico Graphic Grafica	/	/
Uscita per controllo riempimento Output for filling control Salida para control llenado	/	/	●	/	●	/	/
Tensione di alimentazione Power supply voltage Tensión de alimentación	9 ÷ 16 VDC	10 ÷ 16 VDC 18 ÷ 36 VDC	10 ÷ 16 VDC	9÷16 VDC	9÷16 VDC	9÷16 VDC	9 ÷ 16 VDC
Corrente max. assorbita Max. power absorption Absorción de corriente máx.	2 A	300 mA	300 mA	300 mA	450 mA	0,6 A	0,2 A
Manutenzione ridotta Low maintenance Mantenimiento reducido	●	●	●	●	●	●	●
Funzione di pulizia elettronica dei depositi conduttori Electronic cleaning of conductive deposits Función de limpieza electrónica de los depósitos conductores	●	/	/	●	●	/	/
Manutenzione facilitata Facilitated maintenance Fácil mantenimiento	/	/	/	/	/	/	/

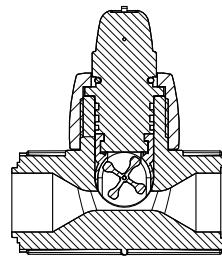
Campo di applicazione Application field Campo de aplicación	orion WR	orion2	orion2 <small>VISUALFLOW</small>	orionX	orionX <small>MULIFLOW</small>	orion <small>MULIFLOW</small>	orion3
Liquidi con viscosità diverse Fluids with different viscosities Líquidos con viscosidades distintas	●	●	●	●	●	●	●
Liquidi corpi in sospensione Fluids with suspended particles Líquidos cuerpos en suspensión	●	●	●	●	●	●	●
Liquidi non conduttori Non-conductive fluids Líquidos no conductores	—	—	—	—	—	—	—
Soluzioni o miscele che possono lasciare depositi conduttori (solfato di rame, zolfo, ecc.) Solutions and mixes that can leave conductive deposits (copper sulfate, sulfur, etc.) Disoluciones o mezclas que pueden dejar depósitos conductores (sulfato de cobre, azufre, etc.)	—	—	—	○	○	—	—
Moto con elevata turbolenza Motion with high turbulence Movimiento con turbulencia elevada	●	●	●	●	●	●	●

Le tabelle seguenti possono aiutarvi nella scelta del flussometro adatto alle vostre esigenze, prendendo in considerazione le caratteristiche tecniche dei flussometri e quelle dei liquidi da misurare.

The following tables may help you to select the flowmeter suitable to your needs taking into account the technical features of the flowmeters and those of the fluids to be measured.

Las tablas siguientes le ayudarán en la selección del caudalímetro más adecuado para sus exigencias, teniendo en cuenta las características técnicas de los caudalímetros y de los líquidos que se medirán.

Tecnologia: A PALETTE
Technology: WITH PADDLES
Tecnología: A PALETAS



Legenda Legend Leyenda	
●	Consigliato Recommended Recomendado
○	Non consigliato Not recommended No recomendado
—	Non adatto Not suitable No adecuado
■	A seconda del modello According to the version Según la versión

Caratteristiche Features Características	WOLF	DIGIWOLF
Errore tipico sul fondoscala Typical full scale error Error típico en el fondo escala	1%	1%
Portata Flowrate Caudal	2,5 ÷ 800 l/min ■	2,5 ÷ 800 l/min ■
Pressione massima di utilizzo Maximum working pressure Presión máxima de uso	40 bar (580 PSI)	40 bar (580 PSI)
Segnale in uscita ad impulsi Pulse output signal Señal de salida de impulsos	●	●
Connessione Can-bus (A-net) Can-Bus (A-net) connection Conexión Can-bus (A-net)	/	/
Display Display Pantalla	/	Grafico Graphic Grafica
Uscita per controllo riempimento Output for filling control Salida para control llenado	/	●
Tensione di alimentazione Power supply voltage Tensión de alimentación	4,5÷26 VDC	4,5÷26 VDC
Corrente max. assorbita Max. power absorption Absorción de corriente máx.	25 mA	25 mA
Manutenzione ridotta Low maintenance Mantenimiento reducido	/	/
Funzione di pulizia elettronica dei depositi conduttori Electronic cleaning of conductive deposits Función de limpieza electrónica de los depósitos conductores	/	/
Manutenzione facilitata Facilitated maintenance Fácil mantenimiento	●	●
Campo di applicazione Application field Campo de aplicación	WOLF	DIGIWOLF
Liquidi con viscosità diverse Fluids with different viscosities Líquidos con viscosidades distintas	○	○
Liquidi corpi in sospensione Fluids with suspended particles Líquidos cuerpos en suspensión	○	○
Liquidi non conduttori Non-conductive fluids Líquidos no conductores	●	●
Soluzioni o miscele che possono lasciare depositi conduttori (solfato di rame, zolfo, ecc.) Solutions and mixes that can leave conductive deposits (copper sulfate, sulfur, etc.) Disoluciones o mezclas que pueden dejar depósitos conductores (sulfato de cobre, azufre, etc.)	●	●
Moto con elevata turbolenza Motion with high turbulence Movimiento con turbulencia elevada	○	○

FLUSSOMETRI FLOWMETERS CAUDALIMETROS



Flussometro ORION Wide Range

Orion WR è un sistema che permette di misurare un campo di portata molto ampio, risolvendo così il problema di macchine irroratrici, ove è richiesta la misura della portata di tutta la barra come quella di un singolo ugello.

Il sistema è composto da una valvola deviatrice e due flussometri elettromagnetici con campi di misura contigui (es. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM e 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).

L'elettronica integrata rileva la portata e aziona la valvola per selezionare il canale adeguato alla portata da misurare.

Caratteristiche

- 2 Uscite ad impulsi con frequenza proporzionale alla portata
- Led per segnalazione stato di ogni singolo canale
- Modelli a 12 e 24 VDC
- Staffa di fissaggio inclusa
- Possibilità di collegare due Orion WR in parallelo per ampliare ulteriormente il campo di misura
- Materiali: acciaio INOX 316, rinforzata in fibra di vetro e PTFE

ORION Wide Range flowmeter

Orion WR is a system that allows measuring a very wide flowrate range, thus solving the problem of spraying machines that require the measurement of the flowrate of the entire boom as that of a single nozzle.

The system consists of a diverter valve and two electromagnetic flowmeters with contiguous measuring ranges (e.g. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM and 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).

Integrated electronics detect the flowrate and activate the valve to select the appropriate channel for the flowrate to be measured.

Features

- 2 pulse outputs with frequency proportional to the flowrate
- LED for status indication of each single channel
- 12 and 24 VDC models
- Clamping bracket included
- Possibility of connecting two Orion WR in parallel to further extend the measuring range
- Materials: 316 stainless steel, fiber glass reinforced and PTFE

Caudalímetro ORION Wide Range

Orion WR es un sistema que permite medir un rango de caudal muy amplio, solucionando así el problema de las máquinas pulverizadoras, donde se requiere la medición del caudal de toda la barra junto con la de cada boquilla.

El sistema se compone de una válvula desviadora y dos caudalímetros electromagnéticos con rangos de medición contiguos (por ej. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM y 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).

La electrónica incorporada mide el caudal y activa la válvula para seleccionar el canal idóneo para el caudal que se debe medir.

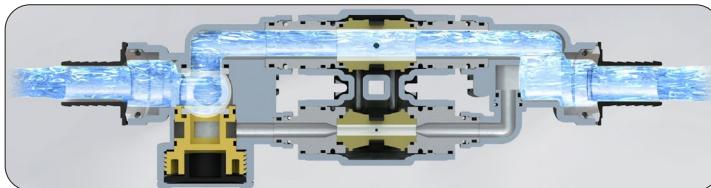
Características

- 2 Salidas de impulsos con frecuencia proporcional al caudal
- Led de indicación del estado de cada canal
- Modelos de 12 y 24 VDC
- Sostén de fijación incluido
- Se pueden conectar dos Orion WR en paralelo para ampliar el rango de medición
- Materiales: acero inoxidable 316, reforzado de fibra de vidrio y PTFE

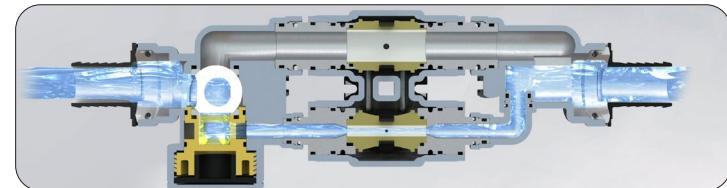


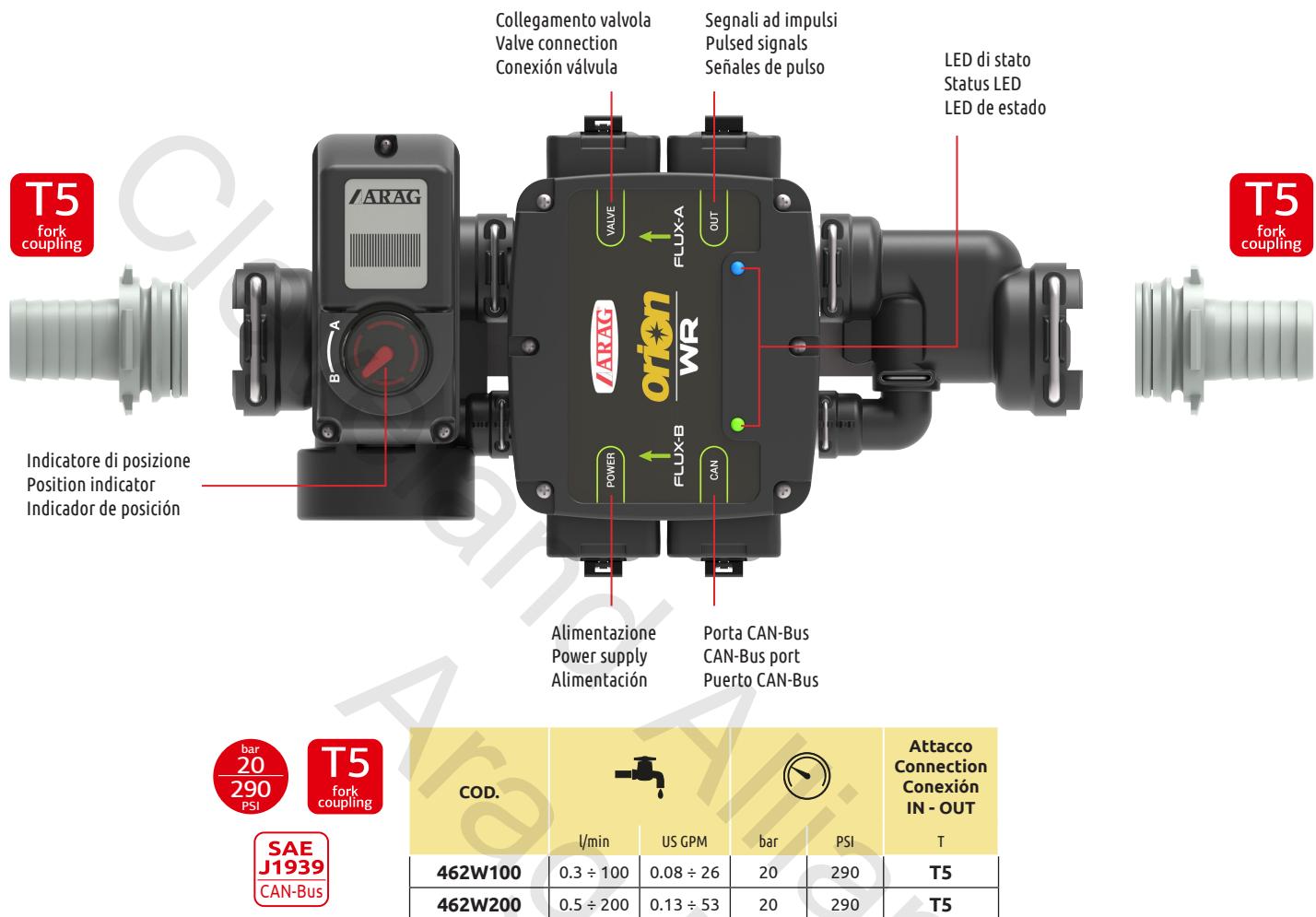
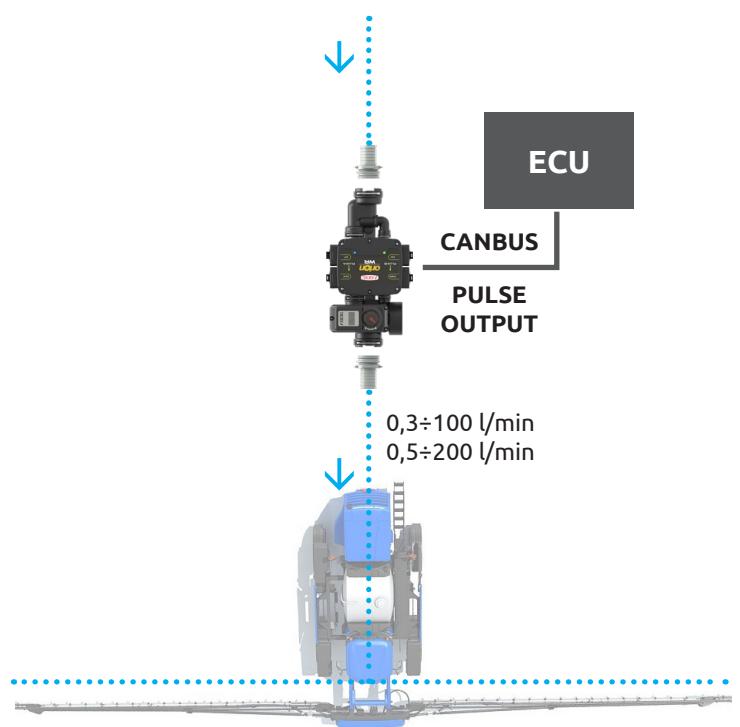
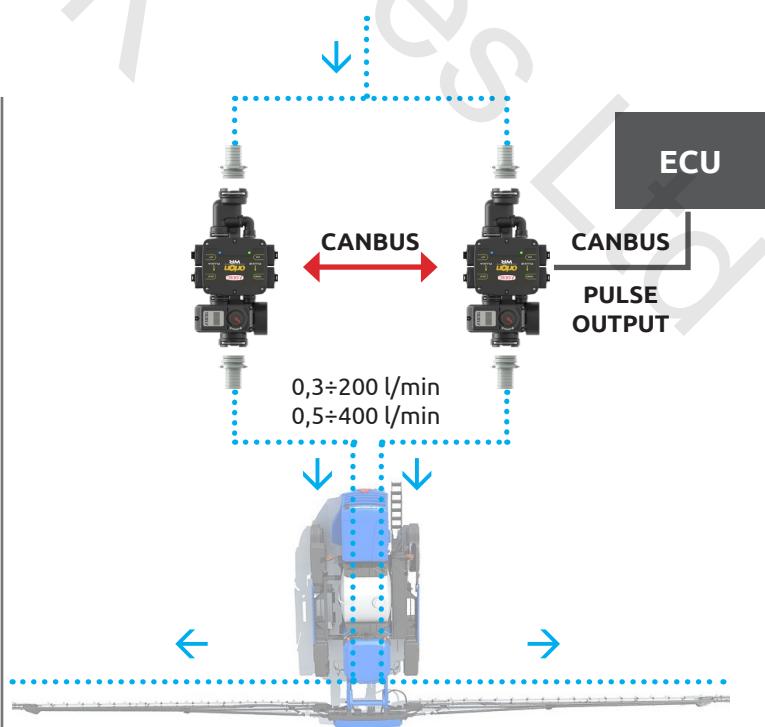
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO - OPERATING PRINCIPLE - PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Alta portata
High flowrate
Caudal alto



Bassa portata
Low flowrate
Caudal bajo




**CONFIGURAZIONE SINGOLA
SINGLE CONFIGURATION
CONFIGURACIÓN ÚNICA**

**CONFIGURAZIONE DOPPIA
DOUBLE CONFIGURATION
CONFIGURACIÓN DOBLE**


Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316
- LED indicatore di funzionamento

Features

- Instant flow display
- Total delivered (or filled) quantity display
- Set-up quantity to be filled
- Re-set total delivered quantity
- Unit of measure: litres or US Gallons
- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316
- Operating status LED

Características

- Visualización instantánea del caudal
- Visualización del líquido pulverizado o cargado al tanque
- Ingreso de la cantidad de líquido a cargar en el tanque
- Puesta a cero del totalizador del líquido pulverizado
- Unidad de medida en litros o galones
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316
- LED indicador de funcionamiento

Flussometro elettromagnetico ORION 2 VISUAL FLOW con attacco a morsetto

ORION 2 VISUAL FLOW Electro-magnetic flowmeters with clamp coupling

Caudalímetro electro-magnético ORION 2 VISUAL FLOW con soporte abrazadera



NEW

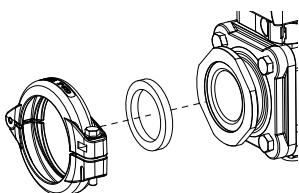


COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar	PSI	BSP	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulso
								mm	inch	Tipo / Type / Tipo	pls/l pls/GAL
► 46222A78787	40 ÷ 800	10 ÷ 211	10	150	0.5	7	2" Full port	28	1.10"	PPVF	75 284

Kit morsetto di serraggio completo di vite

Kit of tightening clamp with screw

Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo



PAG. G-17

FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
 Accessories to order separately
 Accesorios a pedir por separado



**PAG.
B-20**

Cavi di alimentazione
 Power cables
 Cables de alimentación

FLUSSOMETRI

FLOWMETERS

CAUDALIMETROS

Caratteristiche

- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra di vetro e acciaio Inox AISI 316
- LED indicatore di funzionamento

Features

- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel
- Operating status LED

Características

- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316
- LED indicador de funcionamiento

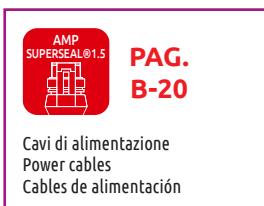
Flussometro elettromagnetico ORION X con attacco a forchetta
ORION X electromagnetic flowmeter with fork coupling
Caudalímetro electromagnético ORION X con conexión de horquilla


COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos
46299A90	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	T9 F	75	3"
						pls/l	pls/GAL

Flussometro elettromagnetico ORION X con attacco a morsetto
ORION X electromagnetic flowmeter with clamp coupling
Caudalímetro electromagnético ORION X con soporte abrazadera


COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos
46299A91	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	3" Full Port*	75	3"
						pls/l	pls/GAL

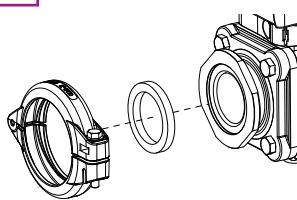
Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
Compatible con las conexiones tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.



**PAG.
B-20**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Kit morsetto di serraggio completo di vite
Kit of tightening clamp with screw
Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo



PAG. G-17

FITTINGS

Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado

Caratteristiche

- Uscita per comando valvola di riempimento
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parte a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra vetro e acciaio Inox AISI 316
- LED indicatore di funzionamento
- Display grafico retroilluminato

Features

- Output for filling valve control
- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel
- Operating status LED
- Graphic backlit display

Características

- Salida para mando válvula de llenado
- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316
- LED indicador de funcionamiento
- Pantalla gráfica retroiluminada

Flussometro elettromagnetico ORION X VISUALFLOW con attacco a forchetta

ORION X VISUALFLOW electromagnetic flowmeter with fork coupling

Caudalímetro electromagnético ORION X VISUALFLOW con conexión de horquilla



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulso		
46299B90	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	T9 F	mm 75	inch 3"	pls/l 24	pls/GAL 91

Flussometro elettromagnetico ORION X VISUALFLOW con attacco a morsetto

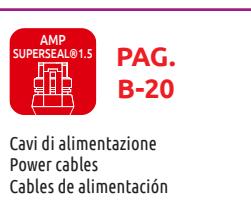
ORION X VISUALFLOW electromagnetic flowmeter with clamp coupling

Caudalímetro electromagnético ORION X VISUALFLOW con soporte abrazadera



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulso		
46299B91	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	BSP 3" Full Port*	mm 75	inch 3"	pls/l 24	pls/GAL 91

Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections
Compatible con las conexiones tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.



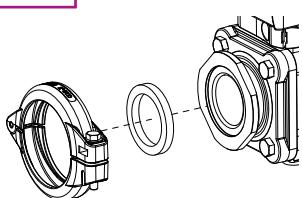
**PAG.
B-20**

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Kit morsetto di serraggio completo di vite

Kit of tightening clamp with screw

Kit abrazadera de ajuste completa con tornillo



PAG. G-17

FITTINGS

**Accessori da ordinare separatamente
Accessories to order separately
Accesorios a pedir por separado**

FLUSSOMETRI FLOWMETERS CAUDALIMETROS

WOLF

Flussometro a palette WOLF

Il sistema "TWIST" è la peculiarità dei Flussometri WOLF. Il reparto di Ricerca e Sviluppo di ARAG ha studiato un sistema di sgancio rapido, senza l'utilizzo di attrezzi, che permette la pulizia della paletta, solitamente soggetta a raccogliere i sedimenti dei prodotti chimici presenti nei liquidi utilizzati in agricoltura.

Caratteristiche

- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Parti a contatto con il fluido in Nylon rinforzato con fibra di vetro e Delrin®
- LED indicatore di funzionamento

- * La pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.
- * Operating pressure depends on selected connector/union.
- * La presión de uso depende del tipo de conexión/racor elegido.

	PAG. B-20	Cavi di alimentazione Power cables Cables de alimentación
--	----------------------	---

Flussometro a palette WOLF flangiato per valvole 863



WOLF paddle flow-meter flanged for 863 valves

Caudalímetro de paletas WOLF

El sistema "TWIST" es la particularidad de los medidores de caudal WOLF. El sector de Investigación y Desarrollo de ARAG ha estudiado un sistema de desenganche rápido, sin necesidad de herramientas. Permite la limpieza de la paleta que habitualmente acumula los sedimentos de los productos químicos presentes en los líquidos usados en agricultura.

Características

- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®
- LED indicador de funcionamiento

Flussometro a palette WOLF Attacco a forchetta T5 per gruppi di comando



WOLF paddle flow-meter T5 fork connector for control units

Caudalímetro de paletas WOLF conexión de horquilla T5 para grupos de mando

COD.		l/min	US GPM	bar	PSI			Attacco Connection Conexión IN - OUT
								Tipo / Type / Tipo
46262A0		2.5 ÷ 50	0.7 ÷ 13	Max 40	Max 580	1.5	22	463
46263A0		5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 40	Max 580	1.5	22	463
46264A0		10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 40	Max 580	0.7	10	463

FLUSSOMETRI

FLOWMETERS

CAUDALIMETROS

DIGIWOLF

Flussometro a palette con visualizzatore digitale DIGIWOLF

Caratteristiche

- Elevata precisione
- Display grafico multilingua programmabile
- Disponibile sia in versione con alimentazione esterna a batteria (12 VDC) che con alimentazione interna a pile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- 2 totalizzatori con azzeroamento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min./max.)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Parti a contatto con il fluido in Nylon rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

Paddle flow-meter with DIGIWOLF digital display

Features

- High accuracy
- Programmable multilingual graphic display
- Available either with external battery (12 VDC) or inside cell power supply
- Display snap-on cover
- Instant rate display (l/min / GPM)
- Supplied fluid display
- Unit of measurement: liters or US Gallons
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min./max.)
- Assisted constant setting procedure
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon

Caudalímetro de paletas con visualizador digital DIGIWOLF

Características

- Alta precisión
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Disponible tanto con alimentación con batería externa (12 VCC) como con pilas internas
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Visualización instantánea del caudal (l/min / GPM)
- Visualización líquido suministrado
- Unidad de medida en litros o US Gallons
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín./máx.)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®



*La pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.

*Operating pressure depends on selected connector/union.

*La presión de uso depende del tipo de conexión/facor elegido

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS

End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS

Rácores con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

Modelli con alimentazione a pile

- Spegnimento / accensione automatici



Cell-powered models

- Automatic switching on/off

T5
fork coupling

T6
fork coupling

T7
fork coupling

Pile non incluse
Batteries not included
Pilas no incluidas

COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Ø Equiv.	
4628405	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	T5 F	1" 1/4	2 x AA (LR6)
4628506	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	T6 F	1" 1/2	2 x AA (LR6)
4628707	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	T7 F	2"	2 x AA (LR6)

Modelli con alimentazione a batteria

- Disponibile con versione Stop Pompa per il comando automatico del caricamento in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna



Battery-powered models

- Available with Pump Stop version for automatic tank filling command
- Selectable value for the fluid amount to be filled into the tank

T5
fork coupling

T6
fork coupling

T7
fork coupling

**AMP SUPERSEAL@1.5
4P**

COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Ø Equiv.	
4627405A	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	T5 F	1" 1/4	12 Vdc
4627506A	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	T6 F	1" 1/2	12 Vdc
4627707A	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	T7 F	2"	12 Vdc

Modelos con alimentación con pilas

- Apagado / encendido automáticos

- Disponible con versión Stop Bomba para el mando automático de la carga en cisterna
- Configuración de la cantidad de líquido por cargar en cisterna

SISTEMI DI RIEMPIMENTO

FILLING SYSTEMS

SISTEMAS DE LLENAMIENTO

Sistema di riempimento cisterna trasportabile con attacco filettato

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro Orion 2
- Display retroilluminato
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 7.5 metri / 24.6 ft



Transportable tank filling system with threaded coupling

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- Orion 2 flow-meter
- Backlit display
- Solenoid valve with stainless steel ball
- Support with transport handle
- 7.5 m power cable (24.6 ft)

Sistema di riempimento cisterna trasportabile con attacco a forchetta

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro DIGIWOLF
- Display grafico multilingua programmabile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox rivestita in TEFLON®
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 7.5 metri / 24.6 ft
- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione del liquido erogato totale
- Unità di misura in litri, US Gallons, m³
- 2 totalizzatori con azzeroamento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min/max)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscalata
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® e polipropilene rinforzati con fibra di vetro, Delrin®, Acciaio Inox e TEFLON®.



Filling system for tank

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- DIGIWOLF flow-meter
- Programmable multilingual graphic display
- Display snap-on cover
- Electric valve with stainless steel TEFLON® coated sphere
- Support with transport handle
- 7.5 m / 24.6 ft power cable
- Instant rate display (l/min)
- Display of total quantity of liquid supplied
- Unit of measurement: liters, US Gallons, m³
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min/max)
- Assisted constant setting procedure
- Typical error: 1% of the full scale
- Parts in contact with the fluid in Nylon and fiber glass reinforced polypropylene, Delrin®, Stainless Steel and TEFLON®.

Sistema de llenado tanque transportable con casquillo roscado

- Cierre automático válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalímetro Orion 2
- Display retroiluminado
- Válvula eléctrica con bola de acero Inox
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 7.5 metros (24.6 ft)

COD.		l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT
462F25117		20 ÷ 400	5 ÷ 106	8	116	G 2" M
462F26117		30 ÷ 600	8 ÷ 158	8	116	G 2" M

PAG. B-20

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

Sistema de carga cisterna

- Cierre automático válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalímetro DIGIWOLF
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Válvula eléctrica con bola de Acero Inoxidble revestida en TEFLON®
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 7.5 metros / 24.6 ft
- Visualización instantánea del caudal (l/min)
- Visualización del total del líquido erogado.
- Unidad de medida en litros, US Gallons, m³
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín/máx)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Error típico 1% del valor máximo
- Partes de contacto con el fluido de Nylon y polipropileno reforzadas con fibra de vidrio, Delrin®, Acero Inoxidble y TEFLON®.

T6
fork coupling

T7
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

COD.		l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT
462F451A6		20 ÷ 400	5 ÷ 106	12	174	T6
462F471A7		40 ÷ 800	10 ÷ 210	7	102	T7

PAG. B-20

Cavi di alimentazione
Power cables
Cables de alimentación

*La pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.

*Operating pressure depends on selected connector/union.

*La presión de uso depende del tipo de conexión/racor elegido

FLUSSOMETRI FLOWMETERS CAUDALIMETROS



Flussometro Orion Multiflow

Orion Multiflow è un flussometro elettromagnetico a 4 canali per monitoraggio sistemi di distribuzione liquido.

Il flussometro è dotato di una porta CAN-Bus, tramite la quale può collegarsi in rete ad altri flussometri per monitorare oltre 100 linee.

Caratteristiche

- 4 Uscite ad impulsi 0 ÷ 12 VDC con frequenza proporzionale alla portata
- Led per segnalazione stato di ogni singolo canale.

Orion Multiflow Flowmeter

Orion Multiflow is an electro-magnetic flowmeter with 4 channels designed to monitor liquid distribution systems.

The flowmeter is provided with a A-net port that allows its connection to the network with other flowmeters to monitor over 100 lines.

Features

- Four 0 ÷ 12 VDC pulse outputs with frequency proportional to flowrate
- LED for status indication of each single channel.

Medidor de caudal Orion Multiflow

Orion Multiflow es un medidor de caudal electro-magnético de 4 canales para monitoreo de sistemas de distribución líquido.

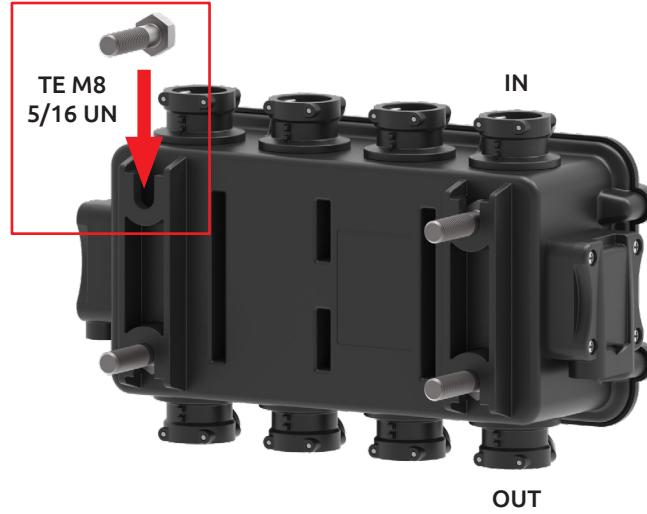
El medidor de caudal tiene un puerto A-net, a través del cual se puede conectar en red a otros medidores de caudal para monitorear más de 100 líneas.

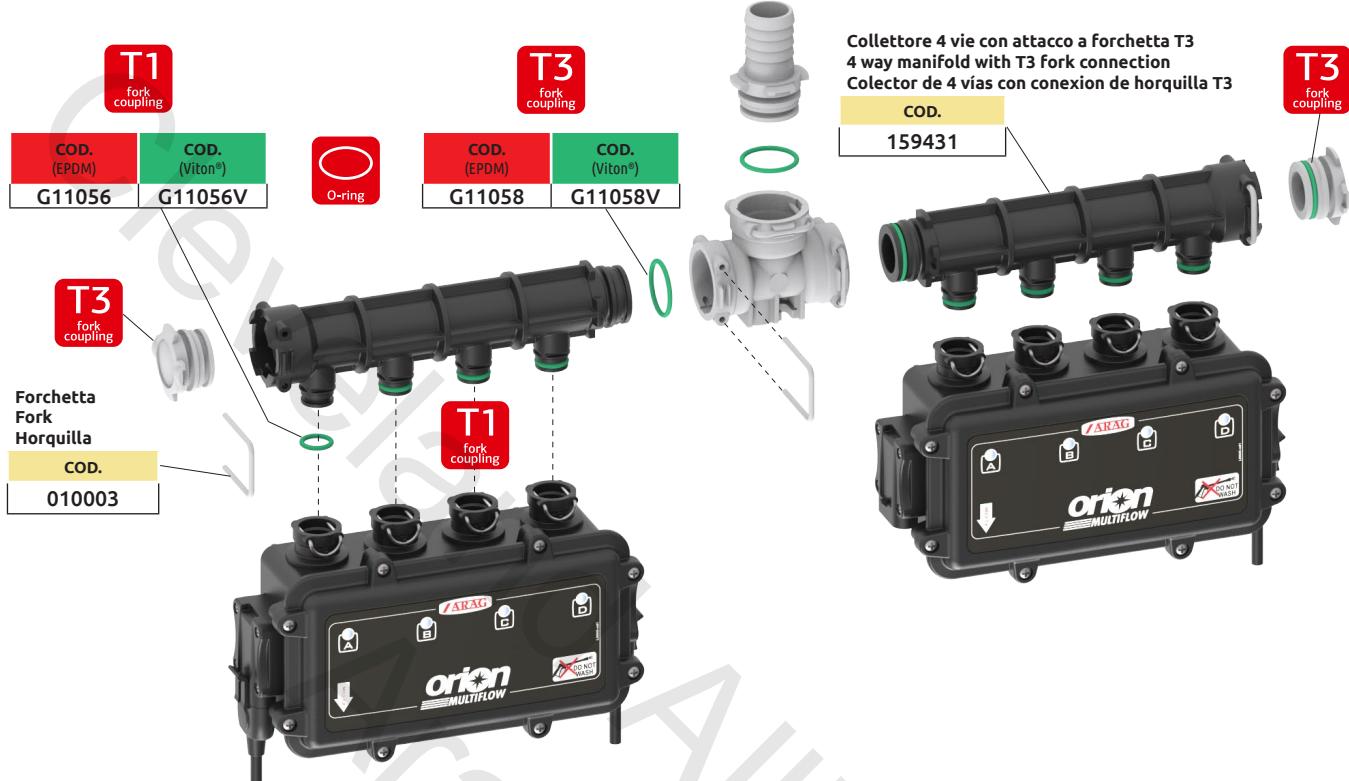
Características

- 4 Salidas de impulsos 0 ÷ 12 VCC con frecuencia proporcional al caudal
- Led para señalización estado de cada canal

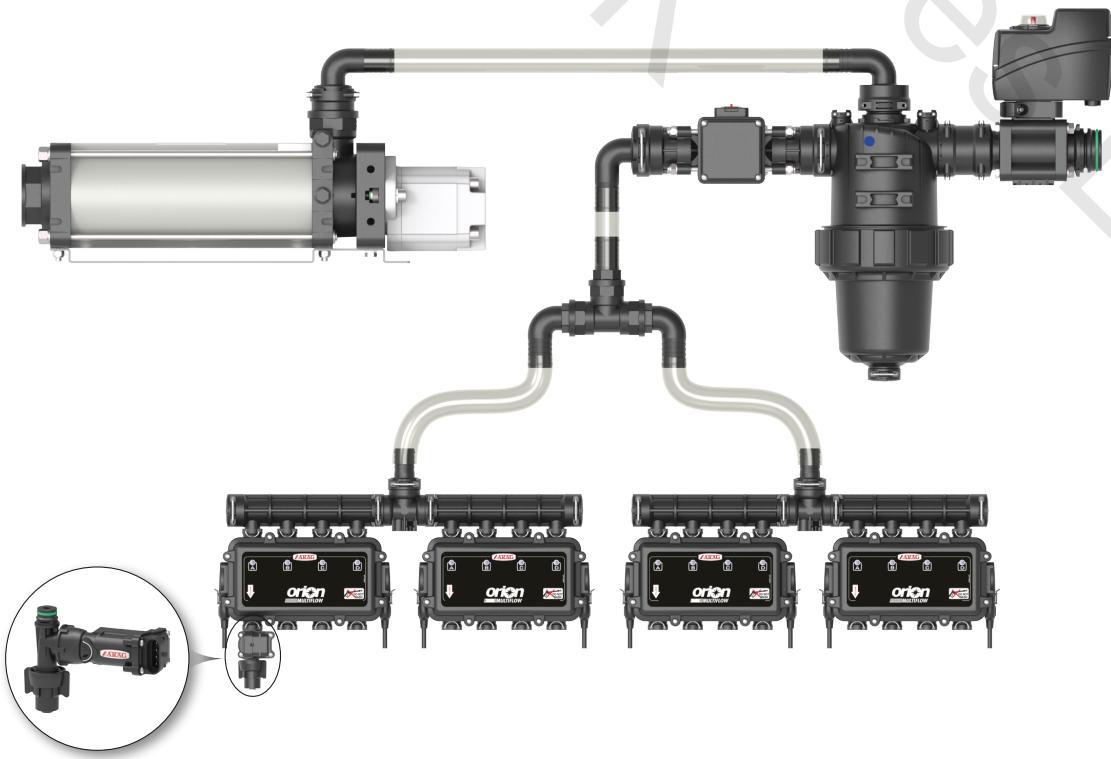


COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco
					Connection IN - OUT
4625AAGB1B1	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	20	290	T1
4625AA1B1B1	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	20	290	T1
4625AA2B1B1	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	T1



**SCHEMA DI INSTALLAZIONE E
ACCESSORI**
**INSTALLATION DIAGRAM AND
ACCESSORIES**
**ESQUEMA DE INSTALACIÓN Y
ACCESORIOS**


Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla y O-ring que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

**APPLICAZIONE TIPICA
ORION MULTIFLOW**
**TYPICAL ORION
MULTIFLOW APPLICATION**
**APLICACIÓN TÍPICA
ORION MULTIFLOW**


FLUSSOMETRI FLOWMETERS CAUDALIMETROS

Flussometro elettromagnetico ORION 3 con attacco a forchetta

Orion 3 è un flussometro elettromagnetico progettato per la gestione dei sistemi di distribuzione del liquido su seminatrice. Tramite la porta CAN-Bus si possono collegare più flussometri, per monitorare tutte le linee di semina.

Ogni Orion 3 può controllare una valvola per gestire la portata in uscita.

Caratteristiche

- Controllo valvola integrato

ORION 3 electro-magnetic flow meter with fork coupling

Orion 3 is an electromagnetic flowmeter designed to manage liquid distribution systems on seeders.

Several flowmeters can be connected via the CAN-Bus port to monitor all seeding lines. Each Orion 3 can control a valve to manage the output flowrate.

Features

- Integrated valve control

Caudalímetro electro-magnético ORION 3 con conexión de horquilla

Orion 3 es un caudalímetro electromagnético diseñado para la gestión de los sistemas de distribución del líquido en sembradoras.

Mediante el puerto CAN-Bus se pueden conectar varios caudalímetros, para monitorizar todas las líneas de siembra.

Cada Orion 3 puede controlar una válvula para gestionar el caudal de salida.

Características

- Control válvula integrado

NEW


T1
fork
coupling

SAE
J1939
CAN-Bus

bar
10
145
PSI

COD.	Type Tipo	l/min	US GPM	bar	PSI	Attacco Connection Conexión IN - OUT	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Tubo interno Internal tube Tubo interno	Impulsi Pulses Pulsos
46201G	STANDARD	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	10	145	T1 F	DN4	Teflon®	10000 37800
46202G	PLUS	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	10	145	T1 F	DN4	Teflon®	10000 37800

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E ACCESSORI

INSTALLATION DIAGRAM AND ACCESSORIES

ESQUEMA DE INSTALACIÓN Y ACCESORIOS

Alimentazione, porta CAN-Bus, segnali
Power supply, CAN-Bus port, signals
Alimentación, puerto CAN-Bus, señales

Controllo valvola
Valve control
Control válvula

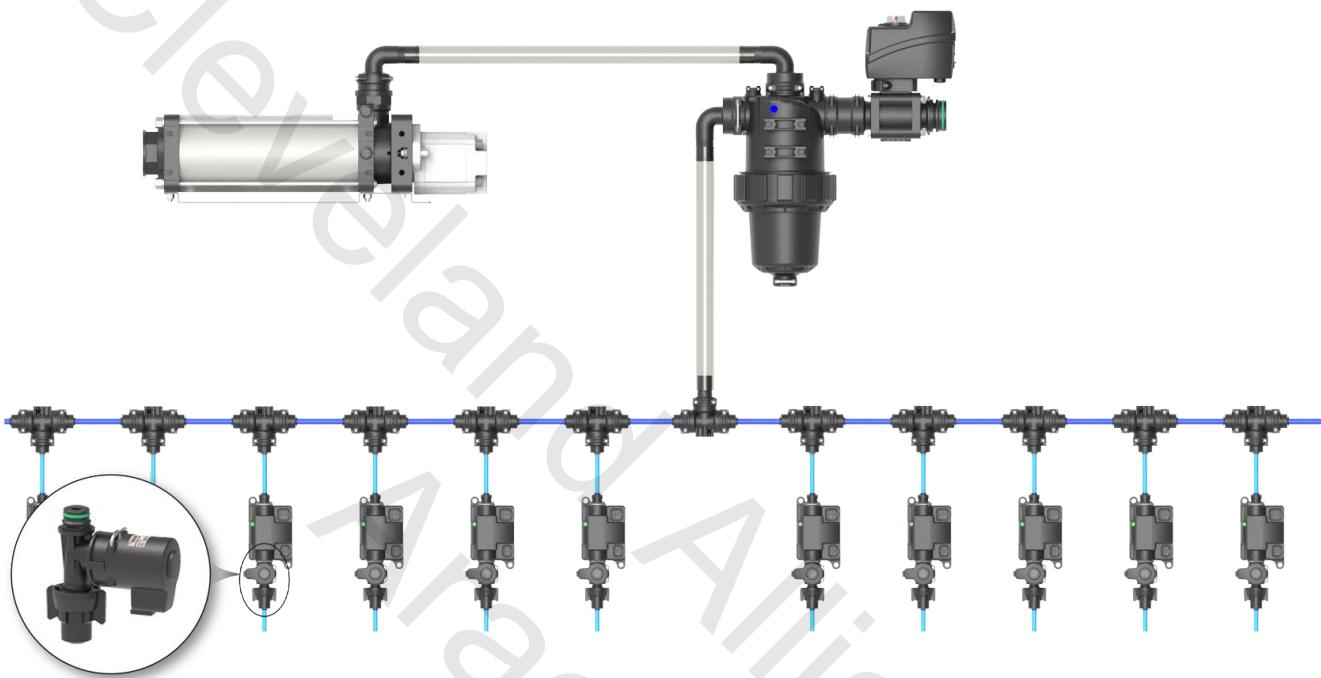
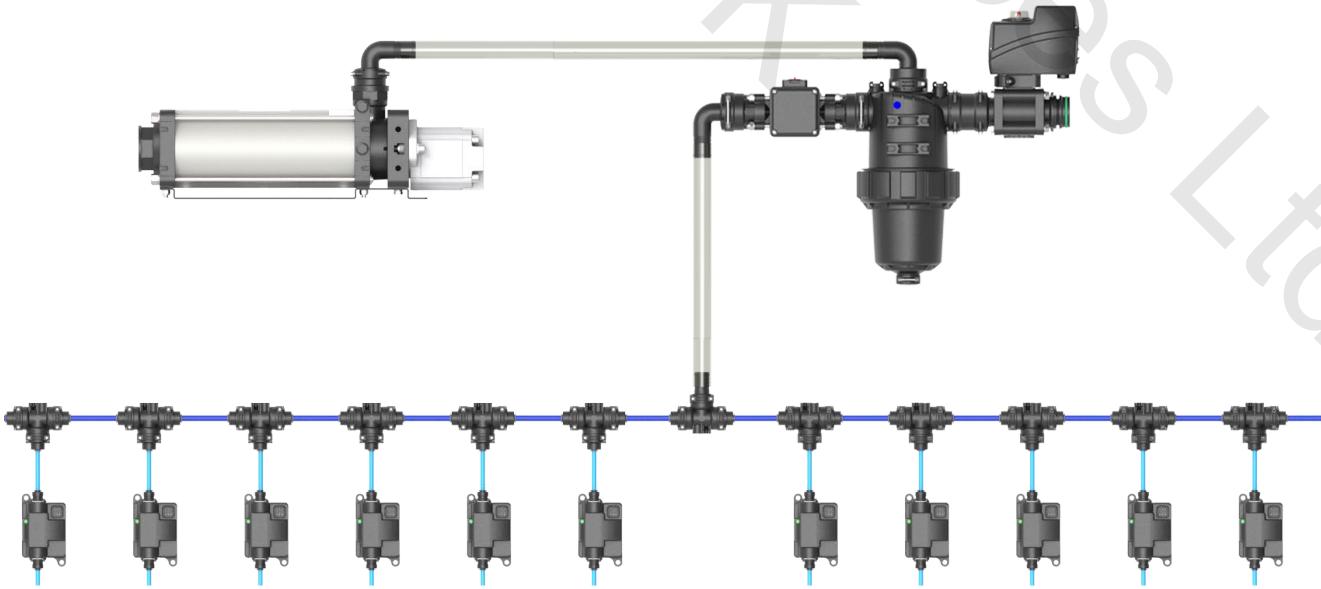


Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS
End fittings with fork coupling and O-ring, to be ordered separately in chapter: FITTINGS
Rácores con conexión de horquilla y O-ring que deben pedirse por separado en el cap.: FITTINGS

APPLICAZIONE TIPICA ORION 3

TYPICAL ORION 3 APPLICATION

APLICACIÓN TÍPICA ORION 3

CONFIGURAZIONE PLUS
PLUS CONFIGURATION
CONFIGURACIÓN PLUSCONFIGURAZIONE STANDARD
STANDARD CONFIGURATION
CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR

CAVI DI ALIMENTAZIONE

POWER CABLES

CABLES DE ALIMENTACIÓN

AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli



AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles

Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli
Cable with 3-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.142	3 m

AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

PIN	Colore - Color - Color	Segnale - Signal - Señal
1	Nero - Black - Negro	GND
2	Rosso - Red - Rojo	+12 Vdc
3	Verde - Green - Verde	Comando - Control - Mando

AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli



AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles

Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli per SAEJ1939
Cable with 4-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector for SAEJ1939
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos para SAEJ1939

COD.	Lunghezza Length Long.
46700102.124	3 m

AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos

PIN	Colore - Color - Color	Segnale - Signal - Señal
1	Nero - Black - Negro	GND
2	Rosso - Red - Rojo	+12 Vdc
3	Verde - Green - Verde	CAN L
4	Giallo - Yellow - Amarillo	CAN H

Alimentatore 12 VDC multitensione (110÷240 VAC) per sistema di riempimento con Orion2 VISUALFLOW e DIGIWOLF

12 VDC universal power supply (input 110÷240 VAC) for filling system with Orion2 VISUALFLOW and DIGIWOLF

Alimentador universal de 12 VDC (110÷240 VAC) para sistema de carga cisterna con Orion2 VISUALFLOW y DIGIWOLF



COD.	
467006	

Input 110 ÷ 240 VAC
output 12 VDC